

**NOTICE D'INSTRUCTION**



**PERCEUSE SANS FIL 18V**

**Ref : JOZ-ZG0-10A**



**IMPORTE PAR  
CORANAL  
77435 MARNE LA VALLEE CEDEX 2  
France  
Lot : BA33240013  
FABRIQUE EN CHINE  
Version du 09/05/2013  
Instructions d'origine**



## Description des symboles

L'utilisation de symboles dans ce manuel a pour but d'attirer l'attention sur les risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne suppriment pas les risques et ne peuvent pas se substituer aux mesures correctes de préventions des accidents.



Ce symbole, marquant un point de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident pour vous-même ou pour autrui. Pour limiter les risques de blessures, d'incendies ou d'électrocutions, appliquez toujours les recommandations indiquées. Tout détournement de l'utilisation normalement prévue pour cette perceuse sans fil est interdit, compte tenu des risques qui peuvent en résulter.



Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant dans le présent manuel d'utilisation.



Temps de charge maximal : 3-5 heures



La batterie de votre perceuse sans fil ne doit pas être jetée à la poubelle lorsqu'elle est hors d'usage. Rapportez-la impérativement à votre revendeur, qui la transmettra à un organisme de recyclage spécialisé. Pour votre information, ce type de batterie contient certains éléments, qui peuvent polluer notre environnement.

Ce produit doit être recyclé



Symbole pour la double isolation : votre appareil (Adaptateur / Chargeur) est de classe II (double isolation) ; il ne nécessite pas de raccordement à la terre.



Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

## Caractéristiques techniques

|                      |  |
|----------------------|--|
| Perceuse sans fil    | Référence : JOZ-ZG0-10A                              |
| Tension nominale     | 18V $\text{---}$                                     |
| Vitesse de rotation  | 0 – 550 /min   |
| Limiteur de couple   | 16 positions (15 en vissage – 1 en perçage)          |
| Diamètre             | De 0,8 mm à 10 mm                                    |
| Pression acoustique  | 84,1 dB(A) + 3 dB(A)                                 |
| Puissance acoustique | 95,1 dB(A) + 3 dB(A)                                 |
| Niveau de vibration  | Perçage dans le métal : 0,861 + 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Poids                | 0,8 kg   |

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| Batterie rechargeable   | Référence : JOB-YFT01-18V |
| Tension                 | 18V $\text{---}$          |
| Technologie             | Nickel-Cadmium            |
| Temps maximal de charge | 3 à 5 heures              |

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| Support de charge |                  |
| Tension           | 18V $\text{---}$ |

|                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| Adaptateur / Chargeur | Référence : YD41-01-23-400mA |
| Tension               | 230-240V~ 50Hz 18W           |
| Tension secondaire    | 23V $\text{---}$             |
| Courant secondaire    | 400mA                        |



**La perceuse sans fil JOZ-ZG0-10A doit être utilisée qu'avec les accessoires décrits ci-dessus. L'usage d'autres accessoires est formellement interdit.**

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basés sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

## Règles de sécurité



**MISE EN GARDE – Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions**



**AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de**

**liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2) Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD)** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## 3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

## 4) Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte**

**des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

#### 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **En cas de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

#### 6) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

**Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation.** *Le contact avec un fil "sous tension" peut également mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.*

## REGLES CONCERNANT LES BATTERIES

- Utiliser uniquement la batterie référence JOB-YFT01-18V
  - Déconnecter la batterie de l'outil lorsque celle-ci n'est plus utilisée.
  - Déconnecter la batterie de l'appareil avant de mettre celui-ci au rebut.
  - Mise au rebut des batteries.
  - S'assurer que la batterie est mise au rebut de façon sûre :
    - 1- Ne pas la jeter.
    - 2- Ne pas la brûler.
    - 3- Ne pas la jeter dans les rivières.
    - 4- Déposer dans les bacs de collecte prévus (renseignez-vous auprès de votre revendeur).
  - S'assurer que le bloc de batterie est adapté à l'outil et qu'il est rechargé à l'aide du chargeur correct recommandé (batterie référence JOB-YFT01-18V, chargeur référence YD41-01-23-400mA).
- Une utilisation incorrecte peut entraîner des risques de chocs électriques, de surchauffe ou de fuite électrolytique.

#### Pour l'opération de charge de la batterie :

- Cette opération doit être effectuée à l'intérieur au sec dans un endroit bien aéré.
- Insérer la batterie dans le support fourni.

Connecter le chargeur référence YD41-01-23-400mA. Laisser charger complètement (approximativement entre 3 et 5 heures).

## Règles de sécurité particulières

**Des protections auditives doivent être revêtues lors de l'utilisation de la perceuse.** L'exposition au bruit peut causer une perte de l'audition.

** AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité signalés par le symbole  et toutes les instructions.**

### Rechargement et batterie

- Votre batterie est livrée avec une charge minimale. Avant la première utilisation de votre batterie il est nécessaire de la charger pendant 7 heures.
- La capacité maximale de la batterie ne sera obtenue qu'après 4 ou 5 cycles complets de charge / décharge.
- Par la suite le temps de charge sera de 3 à 5 heures. Ne dépassez pas cette durée sous peine d'endommager votre batterie.

Pour effectuer un rechargement, connectez l'embase du chargeur avec le chargeur de batterie, par

l'intermédiaire de la connexion cylindrique.

Introduisez la batterie dans la base en respectant les polarités + et - ensuite, branchez le chargeur de batterie au réseau électrique.



- Le chargement de la batterie peut être dangereux; il doit s'effectuer à l'intérieur d'un local, dans un endroit sec et ventilé.
- La batterie doit être chargée uniquement avec le chargeur fourni.
- Laissez refroidir le chargeur 15 minutes minimum entre chaque charges.
- Déconnecter le chargeur du réseau avant de brancher au débrancher votre batterie.
- Ce chargeur n'est pas destiné au chargement des piles.
- Il est possible, au cours de la durée de vie de votre batterie, que celle-ci présente des fuites d'électrolyte. En cas de contact de l'électrolyte avec la peau, les muqueuses et les yeux, rincez abondamment à l'eau claire et prévenez votre médecin. Ensuite nettoyez les fuites avec un chiffon sec.
- Respecter les polarités de branchement (+ et -).

### **Inversion du sens de rotation**

- Votre perceuse est équipée d'un inverseur de sens de rotation. Il est situé au-dessus de l'interrupteur marche/arrêt de votre perceuse.

Il permet principalement d'effectuer les opérations de vissage et dévissage.

### **Limiteur de couple de serrage**

- Votre perceuse sans fil est équipée d'un limiteur de couple à 16 positions.

- Les positions de 1 à 15 permettent d'effectuer des opérations de vissage en serrant plus ou moins fort dans des matériaux plus ou moins durs. Il est indispensable de faire des essais préliminaires de serrage dans différentes positions de réglage avant tous travaux de vissage.

- La position 16 permet d'effectuer les opérations de perçage.

### **Mandrin sans clé**

- Afin de faciliter son utilisation, votre perceuse sans fil est équipée d'un mandrin sans clé. Tournez manuellement la partie supérieure du mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre afin de serrer la mèche ou l'embout de vissage. Effectuez l'opération inverse pour ôter les accessoires.

### **Variateur électronique de vitesse**

- Votre perceuse sans fil est équipée d'un variateur de vitesse. Pour obtenir la vitesse maximale, appuyer à fond sur la gâchette. Pour diminuer la vitesse, relâchez progressivement la gâchette de manière à obtenir la vitesse souhaitée.

### **Nettoyage**

- Il est important de nettoyer régulièrement votre perceuse sans fil. Pour cela il est impératif de déconnecter la batterie.

- N'utilisez pas de solvant. Un chiffon humide est suffisant.

- Vérifier que les ouïes sont aérées.

### **Stockage**

- Conservez l'emballage afin de pouvoir stocker ou transporter facilement votre perceuse sans fil.

## DECLARATION DE CONFORMITE

**Angelo CIRASARO**  
**Manager Qualité cora NAL**  
77435 MARNE LA VALLEE CEDEX 2

### **Déclare que le produit désigné ci-dessous :**

*Désignation : PERCEUSE SANS FIL*  
*Ref.: JOZ-ZG0-10A*  
*Marque : Power Action*

### **Est conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:**

*Directive Basse Tension 2006/95/CE*  
*Directive sur les Machines 2006/42/CE*  
*Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE*  
*Directive RoHS 2011/65/UE*

### **Et est conforme aux dispositions des normes suivantes:**

EN60745-1:2009+A11:2010 ; EN 60745-2-1:2010 ; EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 ; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
  
EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011  
EN 60335-2-29:2004+A2:2010 ; EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 ; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 ; EN 61000-3-3:2008

**Fait à Croissy-Beaubourg, le 09/05/2013**

Signature :



## **GARANTIE**

Désignation : Perceuse sans fil 18V

Référence : JOZ-ZG0-10A

**Durée de la garantie** : 12 mois à partir de la date d'achat, le ticket de caisse faisant foi.

### **Conditions de validité :**

La garantie s'applique à condition que l'appareil soit utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu. Elle s'applique également en cas de vice de fabrication et panne d'origine interne entraînant un défaut de jouissance.

### **La garantie n'est pas valable dans les cas suivants :**

- Les dommages ayant pour origine une cause externe à l'appareil (choc, chute, erreur de manipulation, etc...)
- Les pièces qui se détériorent par suite de leur usure normale et qui par nature, nécessite un remplacement fréquent, tels que courroies, élastiques, pistons, etc...
- Les pannes résultant d'un mauvais montage, d'une mauvaise utilisation, ainsi que d'un manque d'entretien.

### **Justificatifs obligatoires :**

- Le ticket de caisse, justifiant la date d'achat.
- Le nom et la référence du modèle (indiqué ci-dessus).